

tung zur Fälschung eines fremdenpolizeilichen Ausweispapiers hat zur Folge, dass die Strafe für aktive Beamtenbestechung (gegebenenfalls zusammen mit derjenigen für Urkundenfälschung) neu festzusetzen sein wird.

Demnach erkennt der Kassationshof :

Die Nichtigkeitsbeschwerde wird teilweise gutgeheissen, das Urteil des Strafobergerichts des Kantons Zug vom 1./8. Juli 1941 teilweise aufgehoben und die Sache zur Neuurteilung im Sinne der Erwägungen an die Vorinstanz zurückgewiesen.

IV. VERFAHREN

PROCÉDURE

18. Entscheid der Anklagekammer vom 7. September 1942 i. S. Polizeidepartement des Kantons Basel-Stadt gegen Polizeidepartement des Kantons Solothurn.

Rechtshilfe beim Urteilsvollzug ; Art. 352 Abs. 1, 374 Abs. 1, 380 Abs. 1 StGB, Art. 252 Abs. 1 BStrP.

1. Die Pflicht der Kantone, einander bei der Vollstreckung von Freiheitsstrafen Rechtshilfe zu leisten, beschränkt sich auf die Zuführung des Verurteilten.
2. Bloss bedingt angebehrte Rechtshilfe darf der ersuchte Kanton nicht verweigern.
3. Kein Kanton darf den andern verhalten, Bussen anders als durch die Organe der Schuldbetreibung zu vollstrecken.

Entr'aide judiciaire pour l'exécution des jugements ; art. 352 al. 1, 374 al. 1, 380 al. 1 CP et 252 al. 1 PPF.

1. L'obligation des cantons de se prêter assistance pour l'exécution des peines privatives de liberté ne va pas au-delà de la remise du condamné.
2. Le canton requis ne peut refuser une assistance qui n'est demandée que conditionnellement.
3. Aucun canton n'a le droit d'exiger que le canton requis exécute les peines d'amende autrement que par la poursuite pour dettes.

Assistenza tra le autorità per l'esecuzione delle sentenze ; art. 352 cp. 1, 374 cp. 1, 380 cp. 1 CPS e 252 cp. 1 PPF.

1. L'obbligo dei cantoni di prestarsi assistenza per l'esecuzione di pene privative della libertà personale si limita alla consegna del condannato.

2. Il cantone richiesto non può rifiutare un'assistenza domandata soltanto condizionalmente.
3. Nessun cantone ha il diritto di esigere che il cantone richiesto eseguisca le pene di multa altrimenti che per mezzo degli organi previsti dalla LEF.

A. — Am 20. Mai 1942 verfügte der Polizeigerichtspräsident des Kantons Basel-Stadt gestützt auf Art. 49 Ziff. 3 StGB die Umwandlung einer von ihm am 18. Februar 1942 gegen Emma Wyler wegen Zuwiderhandlung gegen die Vorschriften über passiven Luftschutz ausgesprochenen Busse von Fr. 10.— in einen Tag Haft. Am 26. Juni 1942 ersuchte das Polizeidepartement des Kantons Basel-Stadt das Polizeidepartement des Kantons Solothurn, die Haftstrafe gegenüber der Verurteilten an deren Wohnort Dornach zu vollziehen, falls die Verurteilte nicht die Busse nachträglich noch entrichtete. Die ersuchende Behörde erklärte, in letzterem Falle könne zu ihren Händen der Bussenbetrag noch entgegengenommen und vom Vollzug der Umwandlungsstrafe abgesehen werden. Das Polizeidepartement des Kantons Solothurn nahm in seiner Antwort Bezug auf sein Kreisschreiben vom 1. April 1942 an die Polizeidirektionen der Kantone Bern, Aargau, Basel-Landschaft und Basel-Stadt, wonach es Bussen- und Kosteneinzugsaufträge ausserkantonaler Amtsstellen nicht mehr entgegennehme, seine Rechtshilfe vielmehr, soweit Geldbussenurteile in Frage stünden, auf den Vollzug der Haft beschränke. Es erklärte dem Polizeidepartement des Kantons Basel-Stadt, es könne auch blosses Eventualbegehren nicht entgegennehmen ; solange ein Verurteilter noch Gelegenheit habe, die Busse zu bezahlen, leiste es keine Rechtshilfe.

B. — Mit dem vorliegenden Gesuch beantragt das Polizeidepartement des Kantons Basel-Stadt der Anklagekammer gestützt auf Art. 357 StGB, Art. 252 Abs. 3 BStrP, der Kanton Solothurn sei anzuweisen, das Urteil vom 18. Februar/20. Mai 1942 in der Weise zu vollstrecken dass die eintägige Haftstrafe nur vollzogen werde, falls die Verurteilte die Busse bei der Festnahme durch den Strafvollzug nicht nachträglich bezahle. Zur Begründung wird

Bezug genommen auf den Entscheid der Anklagekammer vom 12. März 1938 i. S. Polizeigericht Basel-Stadt gegen Polizeikommando Zürich (BGE 64 I 62 ff.), wonach auch nach erfolgter Umwandlung der Busse in Haft die Busse nachträglich noch angenommen werden müsse, solange die Haft nicht vollzogen ist. Dieses Präjudiz sei auch unter der Herrschaft des Art. 49 StGB noch gültig.

C. — Das Polizeidepartement des Kantons Solothurn beantragt Abweisung des Gesuchs und Feststellung, dass sich die Rechtshilfe der Kantone ungeachtet einer nachträglich angebotenen Zahlung ausschliesslich auf den Vollzug der durch den Richter ausgesprochenen Umwandlungsstrafe erstrecken könne und müsse, weil die nachträgliche Leistung der Busse nicht als Erfüllung einer richterlichen Haftstrafe anerkannt werden könne. Es erachte die Umwandlung einer Geldbusse in Haft als endgültig.

Die Anklagekammer hat in Erwägung gezogen :

1. — In Strafsachen, auf welche ein Bundesgesetz Anwendung findet, haben sich die Kantone gegenseitig Rechtshilfe zu leisten (Art. 352 Abs. 1 StGB). Diese Pflicht besteht auch bei der Vollziehung von Urteilen, hat aber nicht den Sinn, dass ein Kanton verpflichtet wäre, das Urteil eines anderen zu vollstrecken. Die Kantone vollziehen vielmehr die von ihren Strafgerichten ausgefallten Urteile selber (Art. 374 Abs. 1 StGB). Eine Ausnahme besteht nur mit Bezug auf Bussen, Kosten, Einziehung von Gegenständen, Verfall von Geschenken und anderen Zuwendungen und Schadenersatz ; solche Leistungen sind von Bundesrechts wegen in der ganzen Schweiz vollstreckbar (Art. 380 StGB). Diese Ausnahme bestätigt, dass kein Kanton vom anderen die Vollstreckung von Freiheitsstrafen verlangen kann. Dies ist denn auch bei der Beratung des Strafgesetzbuches ausdrücklich hervorgehoben worden (Protokoll der Verhandlungen der Kommission des Ständerates IX. Session S. 18 ; AStenBull NatR 1930 87 und 89 ; ebenso Botschaft des BR zum Entwurf S. 90) und wird auch in der Literatur betont (THORMANN,

ZschwR NF 47 53 a ff. ; THORMANN-OVERBECK N. 2 zu Art. 374, N. 1 zu Art. 380 StGB). Die Pflicht der Kantone zur Rechtshilfe bei der Vollstreckung von Freiheitsstrafen beschränkt sich darauf, den Verurteilten, wenn er sich nicht freiwillig stellt, dem Urteils- und Vollstreckungskanton zuzuführen (Art. 352 Abs. 1 Satz 2 StGB).

Keine weitergehende Pflicht zur Rechtshilfe schreibt Art. 252 BStrP den Kantonen vor. Zwar erwähnt diese Bestimmung ausdrücklich auch die Pflicht zur Rechtshilfe beim Urteilsvollzug. Indessen kann auch hier das Gesetz nicht der Meinung sein, dass ein Kanton die Vollstreckung der von einem anderen Kanton ausgefallten Freiheitsstrafe zu übernehmen habe. Andernfalls hätte es den Urteilkanton verpflichtet, dem anderen die Kosten der Vollstreckung zu ersetzen. Allerdings ist die Rechtshilfe grundsätzlich unentgeltlich zu leisten. Verpflegungskosten von *Untersuchungsgefangenen* sind jedoch ausgenommen (Art. 252 Abs. 2 BStrP). Dass nicht auch die Verpflegungskosten von *Strafgefangenen* ausgenommen werden, ist darauf zurückzuführen, dass das Gesetz die Kantone nicht verpflichten will, von anderen Kantonen ausgesprochene Freiheitsstrafen zu vollziehen.

Das Begehren des Polizeidepartements des Kantons Basel-Stadt, der Kanton Solothurn solle die Haftstrafe an Emma Wyler vollstrecken, ist daher abzuweisen.

2. — Die Zuführung der Verurteilten zwecks Vollziehung der Haft im Kanton Basel-Stadt hat das Polizeidepartement dieses Kantons bisher vom Kanton Solothurn nicht verlangt. Sollte ein solches Begehren nachträglich gestellt werden, so wird es Sache des ersuchenden Kantons sein, die Bedingungen festzulegen, unter denen er die Zuführung der Verurteilten wünscht. Der ersuchende Kanton kann jederzeit auf die Rechtshilfe verzichten und daher auch zum vornherein die Bedingungen mitteilen, unter denen er dies tun will. Der ersuchte Kanton hat nicht zu prüfen, ob ein (bedingter oder unbedingter) Verzicht auf die Vollstreckung und folglich auf die Rechtshilfe zulässig sei. Ein Begehren des Kantons Basel-Stadt, die Zuführung

sei nur dann vorzunehmen, wenn die Verurteilte sich nicht über die nachträgliche Bezahlung der Busse ausweise, wird der Kanton Solothurn daher nicht zurückweisen dürfen, auch nicht mit der Begründung, dass eine in Haft umgewandelte Busse nicht nachträglich noch bezahlt werden könne. Wenn sich der Kanton Basel-Stadt bereit erklärt, die Busse trotz der Umwandlung nachträglich anzunehmen, verzichtet er auf die Rechtshilfe des Kantons Solothurn zur Vollstreckung der Haft. Der Kanton Solothurn kann somit nicht behaupten, er werde um Rechtshilfe zur Vollstreckung einer unzulässigen Haftstrafe angegangen, wie dies in dem in BGE 64 I 62 veröffentlichten Falle zutraf, wo der Kanton Basel-Stadt vom Kanton Zürich die Vollstreckung einer durch nachträgliche Bezahlung der Busse hinfällig gewordenen Umwandlungsstrafe verlangte.

Andererseits kann der Kanton Basel-Stadt vom Kanton Solothurn nicht verlangen, seine Polizeiorgane sollten den Bussenbetrag annehmen und weiterleiten. Annahme und Weiterleitung eines solchen Betrages sind Handlungen des Bussenvollzuges. Für diesen steht von Bundesrechts wegen der Weg der Schuldbetreibung offen. Kein Kanton darf daher den anderen verhalten, Bussen anders als durch die Organe der Schuldbetreibung zu vollstrecken. Es besteht auch kein praktisches Bedürfnis, dem Verurteilten zu ermöglichen, die Busse der Polizei des ersuchten Kantons auszuhändigen. Er kann sie der Post zuhänden des ersuchenden Kantons übergeben und den Polizeiorganen, welche ihn festnehmen und dem ersuchenden Kanton zuführen wollen, die Quittung vorweisen. In diesem Falle wird die Polizei des ersuchten Kantons von der Festnahme und Zuführung absehen müssen, wenn die Behörde des ersuchenden Kantons die Zuführung nur unter der Bedingung, dass keine solche Postquittung vorgewiesen werde, verlangt hat.

Demnach hat die Anklagekammer erkannt :

Das Gesuch wird abgewiesen.

Vgl. auch Nr. 14. — Voir aussi n° 14.

I. STRAFGESETZBUCH

CODE PÉNAL

19. Arrêt de la Cour de cassation pénale du 19 juin 1942 en la cause Steinmann c. Ministère public du canton du Valais.

Larcins ; pluralité d'actes ; plainte.

Faut-il additionner la valeur des divers objets dérobés ? Consid. 2. Il appartient à la procédure cantonale de fixer les conditions de forme que doit remplir la plainte. Consid. 3.

Délai de plainte, droit transitoire, art. 339 ch. 1 et 2 CPS. Consid. 3.

L'art. 29 CPS ne s'oppose pas à ce que l'ayant droit puisse porter plainte dès avant que l'auteur de l'infraction ait été découvert. Consid. 3.

Aggravation de la peine de par l'art. 68 ch. 1 CPS en raison de la pluralité des infractions. Consid. 4.

Entwendungen ; Mehrheit von Handlungen ; Strafantrag.

Muss der Wert der verschiedenen entwendeten Gegenstände zusammengezählt werden ? Erw. 2.

Es ist Sache des kantonalen Prozessrechtes, die formellen Erfordernisse des Strafantrages festzusetzen. Erw. 3.

Frist zur Stellung des Strafantrages, Übergangsrecht ; Art. 339 Ziff. 1 und 2 StGB. Erw. 3.

Art. 29 StGB hindert nicht, dass der Berechtigte schon Strafantrag stellen darf, bevor der Täter bekannt ist. Erw. 3.

Strafschärfung gemäss Art. 68 Ziff. 1 StGB wegen Zusammenstreffens von strafbaren Handlungen. Erw. 4.

Sottrazioni di poca entità ; querela penale.

Si debbono sommare i valori dei singoli oggetti sottratti ? Consid. 2.

Spetta alla procedura cantonale di stabilire i requisiti di forma cui deve soddisfare la querela penale. Consid. 3.

Termine per sporgere querela, diritto transitorio ; art. 339 cifre 1 e 2 CPS. Consid. 3.

L'art. 29 CPS non impedisce che l'avente diritto possa sporgere querela prima che l'autore del reato sia stato scoperto. Consid. 3.

Aggravamento della pena in virtù dell'art. 68 cifra 1 CPS a motivo del concorso di più reati. Consid. 4.

A. — Le 26 mars 1942, dame Maret, tenancière de la Brasserie valaisanne, à Sion, ayant constaté que des boîtes de conserves, dont elle avait une provision, lui avaient été